

---

# Consultations prébudgétaires

2022-2023

Ministère des Finances et  
du Conseil du Trésor

New Brunswick  
Nouveau Brunswick

## Consultations prébudgétaires 2022-2023

### Publié par :

Ministère des Finances et du Conseil du Trésor  
Gouvernement du Nouveau-Brunswick  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5H1  
Canada

Internet : [www.gnb.ca/finances](http://www.gnb.ca/finances)

Janvier 2022

### Couverture :

Bureau du Conseil exécutif, Communications gouvernementales (n° 13371)

### Traduction :

Bureau de traduction, Service Nouveau-Brunswick

ISBN 978-1-4605-2500-5



Penser à recycler!

## Consultations prébudgétaires 2022-2023



Depuis le début de son mandat, notre gouvernement a centré ses efforts sur l'équilibre budgétaire, la réduction de notre dette nette et le renforcement de notre souplesse financière afin de relever les défis de demain.

À l'époque, nous ne savions pas que l'émergence de la pandémie de COVID-19 au début de l'année 2020 représentait un défi que personne n'aurait pu prévoir.

Au cours des deux dernières années, notre gouvernement s'est concentré sur la gestion de la pandémie et le maintien de l'économie ouverte dans la mesure du possible. Nous avons apporté notre soutien en repérant les écarts et en les comblant tout en conservant notre approche rigoureuse de la gestion des finances publiques.

Même en ces temps difficiles, nous fixons nos priorités afin de bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort et plus résilient.

Notre approche est restée constante et est efficace.

Bon nombre de nos indicateurs économiques sont à leurs niveaux antérieurs à la pandémie, ou les dépassent. Nous constatons que les résultats financiers sont supérieurs aux attentes.

Les progrès que nous avons réalisés nous ont permis d'avancer sur d'autres priorités importantes : réforme de la gouvernance locale, élaboration d'une stratégie visant à maintenir notre système de soins de santé, augmentation de nos dépenses d'infrastructure et meilleurs règlements salariaux offerts à nos travailleurs.

Même si, en ce début d'année 2022, nous préférierions tous nous retrouver dans une situation différente, la résilience et l'engagement dont font constamment preuve les Néo-Brunswickoises et les Néo-Brunswickois sont une source de motivation.

Dans le cadre du budget 2022-2023, nous poursuivrons la tâche importante qui a été entamée pour bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort.

Les décisions que nous prenons doivent tenir compte de la façon dont nous avançons sur les questions importantes pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous devons nous demander comment vivre dans un monde où la COVID-19 fait partie de notre quotidien. Nous devons renforcer la résilience, notamment dans notre système de soins de santé, afin de nous assurer que notre population continue de bénéficier des services en dépit des nouvelles vagues pandémiques. Nous devons continuer à bâtir une économie plus forte et plus résiliente tout en gérant les risques permanents pour la santé publique.

Nous avons toutes et tous un rôle à jouer dans l'établissement d'une reprise durable et résiliente. Je me réjouis à la perspective de mobiliser les citoyens dans l'élaboration du budget 2022-2023.

A handwritten signature in blue ink that reads "Ernie L. Steeves". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

L'hon. Ernie L. Steeves

Ministre des Finances et  
du Conseil du Trésor

## Dynamiser le secteur privé

À l'instar de toutes les autres économies du monde, le Nouveau-Brunswick a connu un ralentissement important en raison de la pandémie de COVID-19. Toutefois, contrairement aux autres provinces, nous avons su tirer notre épingle du jeu et des signes de reprise économique sont déjà perceptibles.

La hausse des prix des produits de base et la forte demande ont également poussé les exportations à un niveau jamais atteint en dix ans, et la construction résidentielle continue à afficher sa croissance.

La croissance démographique que la province a connue au cours de la dernière année représente une lueur d'espoir particulière. La croissance a atteint son record en quarante-cinq ans avec une forte migration interprovinciale positive soutenant la croissance alors que la migration internationale se remet des restrictions frontalières mises en place en 2020.

L'emploi a atteint un niveau record en octobre 2021 et se maintient autour de ce niveau.

Bien que ces avancées soient de bonnes nouvelles et montrent une tendance positive pour le Nouveau-Brunswick, l'arrivée des variants pèsera sur la confiance des entreprises et des

consommateurs et représentera un degré important d'incertitude dans les perspectives.

Notre croissance démographique et la reprise de l'emploi sont positives. Cependant, notre population est encore l'une des plus âgées du pays et contribue aux pénuries de main-d'œuvre.

Les citoyens constatent également les effets des ruptures d'approvisionnement qui font grimper les prix des biens de consommation courants. Alors

que la hausse des prix devrait ralentir pour atteindre des niveaux plus durables, l'inflation aura des répercussions sur les décisions budgétaires des ménages et influencera la croissance économique.

Au cours de l'année à venir, les entreprises devront

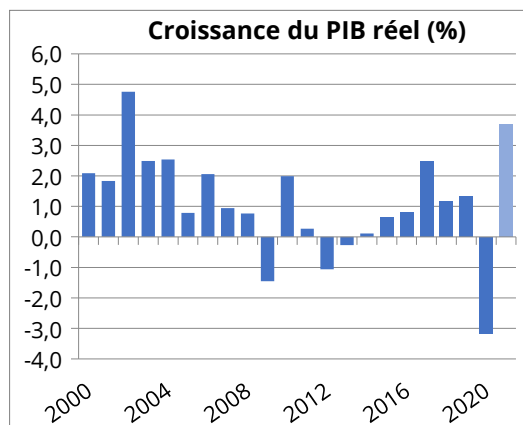
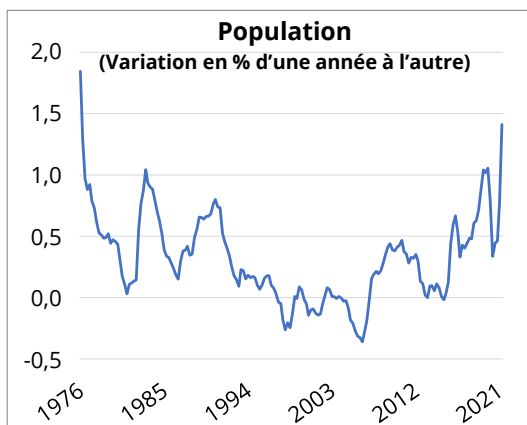
s'adapter à la suppression des aides relatives à la COVID-19 et aux pressions croissantes sur les coûts. Nous devons être prêts à affronter les prochaines vagues de COVID-19.

Même si l'année 2021 a été synonyme de reprise, la pandémie continue d'influencer fortement l'orientation économique du Nouveau-Brunswick. La tendance de la reprise se dessine, mais nous devons être prêts à nous adapter rapidement à l'évolution des conditions selon les besoins.

**« Nous croyons que le Nouveau-Brunswick entre maintenant dans la phase d'expansion de son cycle économique. Comme dans d'autres provinces maritimes, tout semble indiquer que l'économie sera complètement rétablie en 2021. »**

**RBC – décembre 2021**

## Une reprise économique en bonne voie



Source : Statistique Canada, Ministère des Finances et du Conseil du Trésor du N.-B.

## Un gouvernement abordable, prêt à agir et hautement performant

Depuis le début de son mandat, le gouvernement a centré ses efforts sur l'amélioration de la santé financière de la province. Malgré la pandémie, il a maintenu une rigueur budgétaire tout en repérant et en comblant les déficits engendrés par la pandémie. Par ailleurs, les dépenses relatives à la COVID-19 sont estimées à plus de 470 millions de dollars.

Le Nouveau-Brunswick est l'une des deux seules provinces à prévoir un excédent pour l'exercice financier 2021-2022. De plus, la dette nette devrait diminuer pour la troisième année consécutive.

Cette amélioration des résultats financiers a permis de procurer la souplesse nécessaire pour améliorer les salaires offerts grâce au processus de négociation collective, et d'augmenter les dépenses d'infrastructure. Cependant, les recettes provinciales ont été soutenues par une augmentation importante des transferts fédéraux. Les aides fédérales aux ménages et aux entreprises ont également contribué à maintenir les recettes provinciales. Lorsque que ces mesures liées à la

pandémie seront levées, nous pouvons prévoir une certaine volatilité dans nos recettes.

Nous savons que la pandémie restera une considération importante en 2022 et qu'elle influencera les pressions sur nos dépenses. L'environnement actuel d'inflation élevée exigera également une diligence continue dans la gestion des dépenses.

Les défis auxquels notre province est constamment confrontée existaient avant la pandémie. Ils

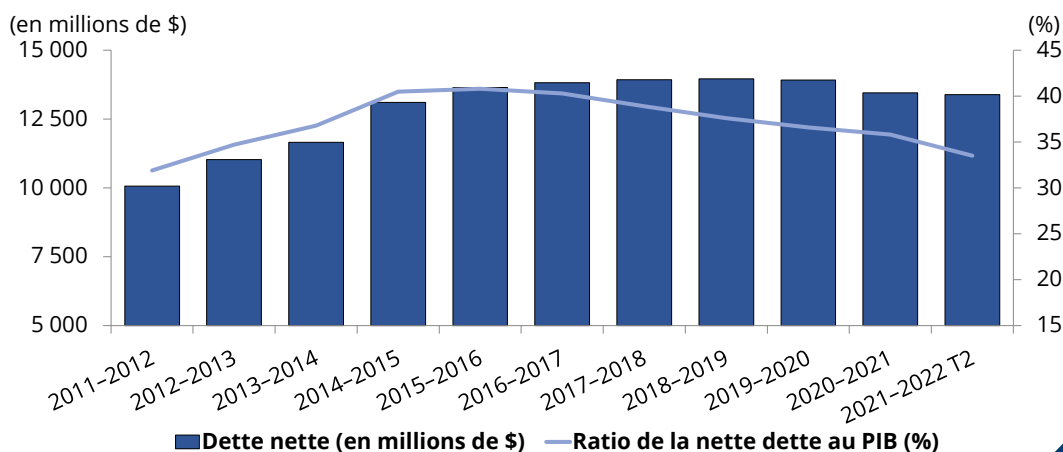
soulignent l'importance de faire évoluer le statu quo et de rechercher d'autres moyens de fournir les services de sorte que les citoyens aient facilement accès à des services publics de haute qualité, même dans des conditions difficiles comme celles dans lesquelles nous nous trouvons actuellement.

**« Grâce aux efforts passés pour remédier aux déséquilibres budgétaires et ralentir la croissance de la dette, DBRS Morningstar s'attend à ce que les répercussions de la pandémie de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) sur les finances de la province soient très gérables, le rapport dette/PIB restant inférieur aux pics précédents. Il s'agit d'une position enviable par rapport à la plupart des autres provinces [Trad.] »**

*DBRS - mai 2021*

Bien que de grands progrès ont été réalisés en vue de rétablir l'équilibre des finances du Nouveau-Brunswick, il faut se concentrer sur la gestion de l'argent des contribuables. Compte tenu de la volatilité prévue de nos recettes et des pressions continues sur les dépenses auxquelles nous sommes confrontés, le maintien de la discipline financière pendant cette période d'incertitude sans précédent demeure une considération importante.

## Bon résultats de la gestion financière



Source : Ministère des Finances et du Conseil du Trésor du N.-B.

## D'où provient l'argent :

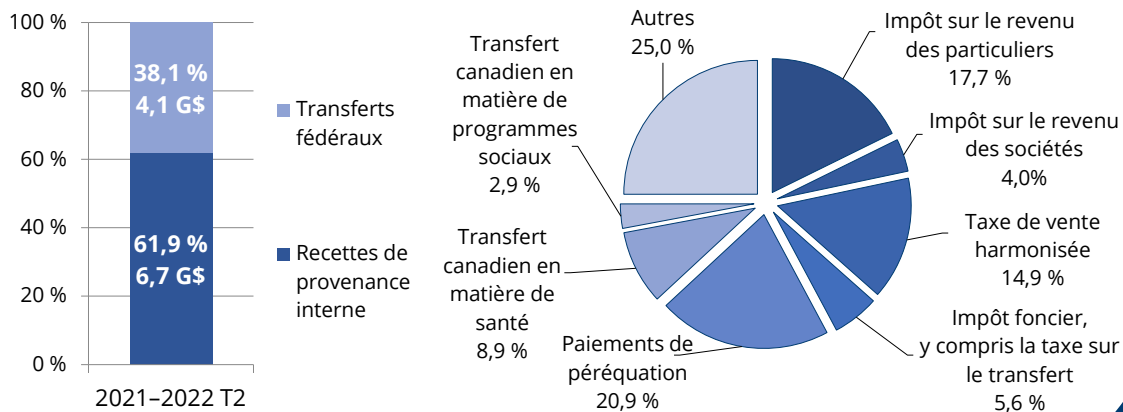
Il est important de savoir d'où proviennent les recettes qui financent nos services publics.

Pour le deuxième trimestre de l'exercice financier 2021-2022, les recettes provinciales devraient totaliser un montant estimé à 10,9 milliards de dollars.

Les recettes de provenance interne représentent 62 % des recettes gouvernementales. Cela comprend les recettes provenant de l'imposition, des ressources naturelles, des droits, du rendement des investissements, des loteries et des amendes et pénalités.

Les transferts fédéraux constituent les 38 % restants. Le programme de péréquation du gouvernement fédéral est la plus importante source de recettes. Les autres transferts fédéraux importants comprennent le Transfert canadien en matière de santé et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux.

## D'où provient l'argent



Source : Ministère des Finances et du Conseil du Trésor du N.-B.

## Où va l'argent

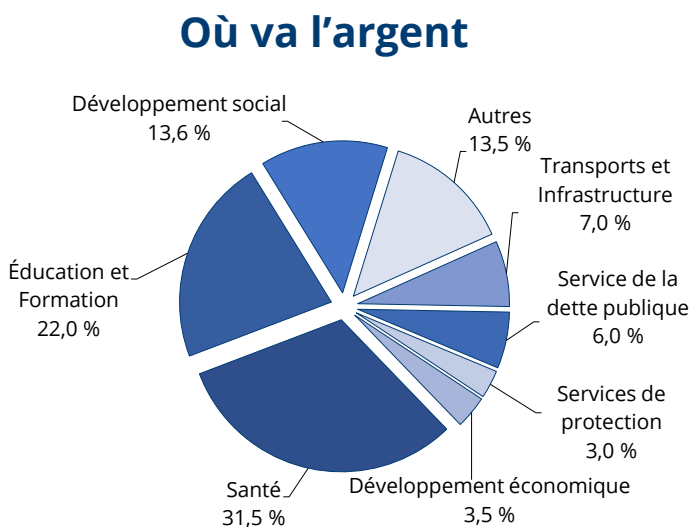
La gestion rigoureuse de nos dépenses et les investissements dans les domaines prioritaires jouent un rôle tout aussi important dans le retour à l'équilibre budgétaire.

Pour le deuxième trimestre de l'exercice financier 2021-2022, les dépenses provinciales devraient totaliser un montant estimé à 10,8 milliards de dollars.

La santé, et l'éducation et la formation représentent les deux plus importants secteurs de dépenses de la province. Ensemble, ils représentent environ 53,5 % de nos dépenses. Si nous tenons aussi compte de nos dépenses en services sociaux, plus de deux dollars sur trois sont affectés à la santé, à l'éducation et à la formation, et aux services sociaux.

Le service de la dette publique, s'établissant à 647 millions de dollars, constitue également l'une de nos dépenses les plus importantes. Ce coût peut être influencé non seulement par des besoins d'emprunt, mais aussi par des variables comme les cotes de solvabilité, les taux d'intérêt, les marchés financiers et les fluctuations des devises, qui sont hors du contrôle direct du gouvernement. En éliminant le déficit et en rétablissant l'équilibre budgétaire, nous pouvons atténuer l'influence de ces facteurs externes sur le coût du service de la dette publique.

À long terme, la réduction du coût du service de la dette publique offre aussi le potentiel de générer des améliorations pour aider à financer et à maintenir les services publics.



Source : Ministère des Finances et du Conseil du Trésor du N.-B.

## Facteurs à considérer pour 2022–2023 et au-delà

Malgré l'émergence de la COVID-19 et des nouveaux variants, le Nouveau-Brunswick connaît un rythme croissant et constant. Nous avons constaté la résilience de notre économie et amélioré nos résultats budgétaires.

Cela ne signifie pas que le travail est accompli. La COVID-19 reste d'actualité : nous devons nous adapter.

Compte tenu des progrès que nous avons réalisés ces dernières années et des défis que la pandémie continue de nous imposer, nous devons maintenant aller de l'avant pour faire évoluer la façon dont nous fournissons les services publics clés comme la santé ou l'éducation. Nous devons également garder la crise climatique au premier plan de notre réflexion. Nous devons renforcer la résilience de notre économie.

Pendant que nous considérons le budget 2022–2023, le gouvernement veut entendre l'avis des citoyens de la province. Au cours des consultations prébudgétaires de cette année, nous invitons les citoyens à faire part de leurs points de vue sur les enjeux et les possibilités qui se présentent à la province ainsi que la meilleure façon de les aborder.

- Comment renforçons-nous la résilience dans les systèmes gouvernementales de sorte que les gens du Nouveau-Brunswick continuent à bénéficier des services publics importants même pendant les périodes de perturbations importantes comme nous en avons connu depuis le début de la pandémie?
- Quels soutiens doivent être mis en place pour aider les entreprises à réduire les perturbations économiques que la pandémie continue de causer?

- Quelles mesures prendre pour établir un système de soins de santé et de soins aux personnes âgées qui est résilient, accessible, centré sur les citoyens et qui s'adapte aux perturbations causées par la pandémie?
- Que devons-nous faire pour soutenir et renforcer les systèmes éducatifs de la province afin qu'ils favorisent un milieu d'apprentissage sain et adaptable?

## Commentaires et suggestions

En ligne :

<http://www.gnb.ca/finances>

Par la poste :

*L'honorable Ernie L. Steeves*

*Ministre des Finances et du Conseil du Trésor*

*C.P. 6000*

*Fredericton (N.-B.) E3B 5H1*

Par télécopier : 506-453-7195

Par courriel : [wwwfin@gnb.ca](mailto:wwwfin@gnb.ca)

**La date limite est le 28 février 2022**